



г.Пермь

+7(342)286-14-64

+7(342)243-00-05

Инструкция к товару "Водонагреватель накопительный ROYAL THERMO RWH 50  
Citadel Unic"

Ссылка на этот товар в интернет-магазине сантехники и инженерного  
оборудования Водолей59 [vodoley59.ru](http://vodoley59.ru)

<https://vodoley59.ru/products/vodonagrevatel-nakopitelnyi-royal-thermo-rwh-50-citadel-unic>

Добавлено: 14.01.2025

**Настоящая гарантия распространяется на производственные или конструкционные дефекты изделия**  
Выполнение ремонтных работ и замена дефектных деталей изделия специалистами уполномоченного сервисного центра производится в сервисном центре или непосредственно у Покупателя (по усмотрению сервисного центра). Гарантийный ремонт изделия на территории Российской Федерации выполняется в срок не более 45 дней. В случае если во время устранения недостатков товара станет очевидным, что они не будут устраниены в определенный соглашением Сторон срок, Стороны могут заключить соглашение о новом сроке устранения недостатков товара.

Гарантийный срок на комплектующие изделия (детали, которые могут быть сняты с изделия без применения каких-либо инструментов, т. е. ящики, полки, решетки, корзины, насадки, щетки, трубы, шланги и др. подобные комплектующие) составляет 3 (три) месяца. Гарантийный срок на новые комплектующие, установленные на изделие при гарантинном или платном ремонте, либо приобретенные отдельно от изделия, составляет 3 (три) месяца со дня выдачи отремонтированного изделия Покупателю, либо продажи последнему этих комплектующих. Гарантинное обслуживание на территории иных стран осуществляется в соответствии с требованиями местного законодательства. По вопросам гарантинного обслуживания можно обращаться к продавцу или по электронной почте.

#### Настоящая гарантия не распространяется на:

- периодическое обслуживание и сервисное обслуживание изделия (чистку, замену фильтров или устройств, выполняющих функции фильтров);
- любые адаптации и изменения изделия, в т. ч. с целью усовершенствования и расширения обычной сферы его применения, которая указана в Инструкции по эксплуатации изделия, без предварительного письменного согласия изготовителя.
- настоящая гарантия не предоставляется в случаях, если недостаток в товаре возник в результате:
- использования изделия не по его прямому назначению, не в соответствии с его Инструкцией по эксплуатации, в том числе эксплуатации изделия с перегрузкой или совместно со вспомогательным оборудованием; не рекомендованным Продавцом, уполномоченной изготовителем организацией, импортером, изготовителем;
- налияния в изделии механических повреждений (сколов, трещин и т. д.), воздействий на изделие чрезмерной силы, химически агрессивных веществ, высоких температур, повышенной влажности/запыленности, концентрированных паров, если что-либо из перечисленного стало причиной неисправности изделия;
- ремонта/нападки/инсталляции/адаптации/пуска изделия в эксплуатацию не уполномоченными на то организациями/ лицами;
- неквадратного обращения с устройством, ставшего причиной физических, либо косметических повреждений поверхности;
- если нарушены правила транспортировки/хранения/монтажа/эксплуатации;
- стихийных бедствий (пожар, наводнение и т. д.) и других причин, находящихся вне контроля Продавца, уполномоченной изготовителем организацией, импортера, изготовителя и Покупателя, которые причинили вред изделию;
- неправильного подключения изделия к электрической или водопроводной сети, а также неисправностей (несоответствия рабочих параметров) электрической или водопроводной сети и прочих внешних сетей;
- дефектов, возникших вследствие попадания внутрь изделия посторонних предметов, жидкостей, кроме предусмотренных инструкцией по эксплуатации, насекомых и продуктов их жизнедеятельности и т. д.;

#### Проведение ТО

№ п/п	Дата	Содержание работ	Подпись	Печать
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				
11				
12				

Ф.И.О. покупателя: .....	Ф.И.О. покупателя: .....
Адрес: .....	Адрес: .....
Телефон: .....	Телефон: .....
Код заказа: .....	Код заказа: .....
Дата ремонта: .....	Дата ремонта: .....
Сервис-центр: .....	Сервис-центр: .....
Мастер: .....	Мастер: .....

- необходимости замены ламп, фильтров, элементов питания, аккумуляторов, предохранителей, а также стеклянных/фарфоровых/матерчатых и перемещаемых вручную деталей и других дополнительных быстроизнашивающихся/сменных деталей изделия, которые имеют собственный ограниченный период работоспособности, в связи с их естественным износом;
- дефектов системы, в которой изделие использовалось как элемент этой системы.

#### Особые условия гарантинного обслуживания водонагревательных приборов

- Настоящая гарантия не предоставляется, если неисправности в водонагревательных приборах возникли в результате:
- замерзания или всего лишь однократного превышения максимально допустимого давления воды, указанного на заводской табличке с характеристиками водонагревательного прибора;
- эксплуатации без защитных устройств или устройств, не соответствующих техническим характеристикам водонагревательных приборов;
- использования коррозионно-активной воды;
- коррозии от электрохимической реакции, несвоевременного технического обслуживания водонагревательных приборов в соответствии с инструкцией по эксплуатации (в том числе: несоблюдение установленных инструкций периодичности и сроков проведения технического обслуживания, в объеме, указанном в инструкции).

Покупатель, предупрежден о том, что если товар отнесен к категории товаров, предусмотренных «Перечнем непродовольственных товаров надлежащего качества, не подлежащих обмену» Пост. Правительства РФ от 31.12.2020 № 2463 он не вправе требовать обмена купленного изделия в порядке ст. 25 Закона «О защите прав потребителей» и ст. 502 ГК РФ.

С момента подписания Покупателем Гарантинного талона считается, что:

- вся необходимая информация о купленном изделии и его потребительских свойствах предоставлена Покупателю в полном объеме, в соответствии со ст. 10 Закона «О защите прав потребителей»;
- покупатель получил Инструкцию по эксплуатации купленного изделия на русском языке и

Отметить здесь, если работа изделия проверялась в присутствии Покупателя.

Подпись Покупателя: \_\_\_\_\_

Дата: \_\_\_\_\_



## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### Электроводонагревательный кумуляционный бытовой

**RWH 30 Citadel Unic, RWH 50 Citadel Unic, RWH 80 Citadel Unic, RWH 100 Citadel Unic.**

## 1. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Розетка электропитания должна быть надежно заземлена. Номинальный ток розетки должен быть не менее 10 А. Розетка и вилка должны всегда быть сухими, чтобы не допустить короткого замыкания.
- Стена, на которую устанавливается водонагреватель, должна быть рассчитана на превышающую общий вес водонагревателя, заполненного водой.
- Предохранительный обратный клапан следует устанавливать в месте входа холодной воды в водонагреватель.
- При первом использовании водонагревателя (или при первом использовании после простоя) следует включать питание водонагревателя до полного заполнения бака водонагревателя. Во время заполнения бака водонагревателя следует открыть кран горячей воды для слива воздуха. Как только бак наполнился водой и из крана потечет вода, кран можно закрыть.
- Во время нагрева воды из отверстия выпуска давления обратного предохранительного клапана может поступать вода. Это нормальное явление. Однако в случае больших утечек сливного устройства не должно быть заблокировано; в противном случае это может привести к переполнению бака.
- На отверстия выпуск давления в предохранительном клапане нужно установить дренажную трубу, чтобы избежать переполнения бака. Труба должна быть надежно заземлена.
- На отверстия выпуск давления в предохранительном клапане нужно установить дренажную трубу, чтобы избежать переполнения бака. Труба должна быть надежно заземлена.
- Температура воды внутри водонагревателя может достигать 75°C. Во избежание опасности перегрева следует регулировать температуру воды при помощи крана смесителя.
- Слив воды из водонагревателя можно с помощью обратного предохранительного клапана при этом подача холодной воды в водонагреватель и открытый дренажный ручка на приемном клапане. При этом слив воды из водонагревателя должен осуществляться через дренажный клапан в систему отвода канализации (при сливе воды открыть на смесителе кран для заполнения водонагревателя воздухом).
- Не оставляйте водонагреватель, наполненный водой, без питания и нагрева воды. Температура может быть ниже 0°C.
- В случае длительного отсутствия либо длительного неиспользования прибора перед его хранением следует открыть кран горячей воды и отключить его от электрической сети, вынув из розетки.
- В случае превышения одной из деталей водонагревателя необходимо связаться с производителем для технического обслуживания для осуществления ремонта. Следует использовать детали, поставляемые производителем.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими способностями или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта. Если они не находятся под присмотром или не пристроены к ним, то они не должны находиться под присмотром с прибором.
- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (полиэтиленовую картонную) без присмотра.
- Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. Опасность удушья!

## 2. НАЗНАЧЕНИЕ

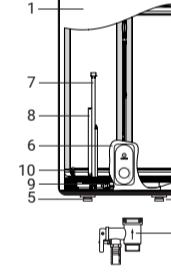
Электрический водонагреватель накопительного типа предназначен для нагрева поступающей из водопровода горячей воды. Применяется исключительно в бытовых целях, вода из водонагревателя предназначена для питья и приготовления пищи. Установка и первый запуск водонагревателя должны производиться квалифицированным специалистом, который может нести ответственность за правильность установки и дать рекомендации по эксплуатации водонагревателя. При подключении должны быть соблюдены действующие стандарты и правила.

Перед установкой водонагревателя удостоверьтесь, что заземляющий электрод розетки должен быть заземлен. В случае отсутствия заземляющего электрода в розетке необходимо заземлить водонагреватель отдельным заземляющим проводом с выводом заземления на крепление фланца наружного элемента. В случае отсутствия заземления запрещается осуществлять установку и эксплуатацию водонагревателя.

**! Запрещается применять переносные розетки. Неправильная установка и эксплуатация водонагревателя может привести к несчастным случаям или имущественным потерям.**

## 3. УСТРОЙСТВО ПРИБОРА

- 1 Корпус
- 2 Трубка забора горячей воды
- 3 Шнур питания с УЗО
- 4 Выход горячей воды
- 5 Вход холодной воды
- 6 Панель управления
- 7 Нагревательный элемент
- 8 Магниевый анод
- 9 Защитный термостат
- 10 Стопор смешивания
- 11 Предохранительный сливной клапан



Автоматический контроль температуры воды: Открытый кран с горячей водой на выходе водонагревателя, на входе начинает поступать холодная вода. Вода в баке смешивается и ее температура понижается. Датчик термостата реагирует на понижение температуры воды, автоматически включает нагревательный элемент (ТЭН) и подогревает воду до заданной температуры. Когда температура достигнет заданной величины, ТЭН автоматически отключается.

Три уровня защиты водонагревателя:

- защита от перегрева;
- защита от превышающей норму гидравлического давления;
- УЗО (устройство защитного отключения).

Внутренние резервуары изготовлены из высококачественной медицинской нержавеющей стали, имеющей дополнительную защиту внутреннего бака от коррозии водонагревателя оснащены анодом. Необходимо проводить регулярное, не реже 1-го раза в год, техническое обслуживание и замену магниевого анода\*\*.

Магниевый анод является неотъемлемой составной частью системы защиты водосодергивателя и нагревательного элемента (ТЭНа) от коррозии. Необходимо ежегодно проверять состояния анода. При сильном изнашивании магниевый анод необходимо заменить.

\* При нагреве вода расширяется, в результате увеличивается давление в водонагревателе. Во избежание повреждения водонагревателя необходимо использовать предохранительный клапан.

\*\* Только для моделей, оснащенных магниевым анодом.



При горизонтальной установке прибора, трубы подвода воды должны находиться справа, размещение труб подвода слева недопустимо.

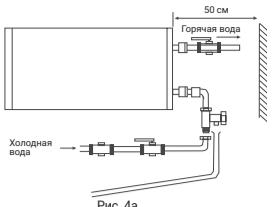


Рис. 4а

## 7. ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ

**i** Подключение к электросети производится только после наполнения водонагревателя водой полностью (обратное может привести к сгоранию нагревательного элемента и порче прибора).

Все водонагреватели накопительного типа серии RWH рассчитаны на подключение к электрической сети с однофазным напряжением 220/230 В. Перед подключением убедитесь, что параметры электросети в месте подключения соответствуют параметрам, указанным на табличке с техническими данными прибора.

При установке водонагревателя следует соблюдать действующие правила электробезопасности. При установке водонагревателя в ванной комнате или туалете следует принимать во внимание ограничения, связанные с существованием запрещенного и защитного объемов (пространства).

**Запрещенный объем** – это пространство, ограниченное тангentialными и вертикальными плоскостями по отношению к внешним краям ванны, унитаза или душевого блока и плоскостью, расположенной над ними или над полом, если сантехника смонтирована на полу, на высоте 2,25 м.

**Защитный объем** – это пространство, ограничивающие горизонтальные плоскости которого совпадают с плоскостями запрещенного объема, а вертикальные плоскости отстоят от соответствующих плоскостей запрещенного объема на 1 метр.

## 8. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### Наполнение водой

Для того, чтобы наполнить бак водой полностью необходимо:

- открыть кран горячей воды на смесителе
- открыть вентиль подачи воды в водонагреватель
- дождаться, когда из крана потечет вода
- закрыть кран горячей воды на смесителе и убедиться в отсутствии протеков.

Если из крана горячей воды течет вода – бак заполнен водой полностью. Только после этого можно подключить бак к электросети.

В случае неуверенности в том, есть ли в водонагревателе вода, не подключайте его к электросети.

### Подключение к электросети

**i** Подключение к электросети производится только после наполнения водонагревателя водой.

Вставьте вилку водонагревателя в розетку, после этого загорится дисплей на панели управления. Это означает, что водонагреватель включен и на него подается питание. Выставите с помощью регулировки температуры нагрева необходимый уровень нагрева воды от low до high. Температура нагрева воды будет отображаться на дисплее по мере нагрева. Индикатор Eco – ЭКО-режим, соответствует температуре нагрева 50 – 55 °C. Нагрев воды отключается автоматически при достижении заданной температуры и включается для подогрева автоматически. Когда температура воды достигнет заданной, нагрев прекратится. Режим половинной и полной мощности включается путем нажатия кнопки на панели управления.

### Рассчитанные данные для меди

Выбор сечения кабеля (проводов) по мощности и длине из меди, U = 220 В, одна фаза

P, кВт	1	2	3	3,5	4	6	8
I, А	4,5	9,1	13,6	15,9	18,2	27,3	36,4
Сечение токопроводящей жилы, мм <sup>2</sup>	1	1	1,5	2,5	2,5	4	6
Максимально допустимая длина кабеля при указанном сечении, м	34,6	17,3	17,3	24,7	21,6	23	27

### Установка температуры

Температура воды в водонагревателе отображается на цифровом дисплее (где он предусмотрен).

С помощью ручки регулировки Вы можете настраивать температуру нагрева до 75 °C.

## 9. ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ

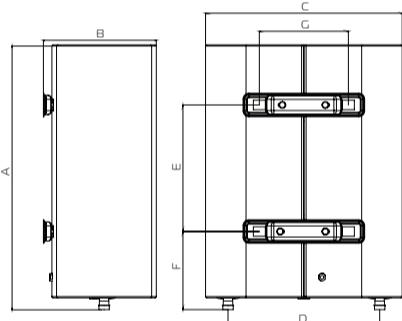


Рис. 6

Размер / Литраж	30	50	80	100
A	580	850	810	935
B	250	250	335	335
C	435	435	555	555
D	330	330	440	440
E	280	550	430	430
F	172	172	268	268
G	197	197	197	197

## 10. УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Отказы	Причины	Устранение
Индикация на дисплее отсутствует / не горит индикатор a	Сработала защита УЗО.	Протестируйте УЗО, нажав кнопку «test». В случае, если УЗО прошло тестирование, нажмите на кнопку (3) перезапуска. В случае, если тестирование не проходит, свяжитесь со специалистами по техническому обслуживанию для осуществления ремонта (см. рис. 5).
Не поступает вода из крана горячей воды	1. Подача воды по водопроводу перекрыта. 2. Давление воды слишком низкое. 3. Перекрыт впускной кран водопровода.	1. Дождитесь возобновления подачи воды. 2. Используйте водонагреватель, когда давление воды снова возрастет. 3. Откройте впускной кран водопровода.
Температура, подаваемая горячей воды, превышает допустимый уровень в 75°C	Отказ системы регулирования температуры. Нагрев не отключается.	1. Необходимо немедленно выключить водонагреватель из сети. 2. Свяжитесь со специалистами по техническому обслуживанию для осуществления ремонта.
Моргает индикатор d	Неисправность датчика температуры	Выключить прибор из сети, обратиться с сервисным центром

## 11. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр / Модель	RWH 30 Citadel Unic	RWH 50 Citadel Unic	RWH 80 Citadel Unic	RWH 100 Citadel Unic
Номинальный/полезный объем, л	30/25	50/40	80/65	100/83
Мощность, Вт	700/1300/2000	700/1300/2000	700/1300/2000	700/1300/2000
Напряжение сети/частота тока, В~Гц	230~50	230~50	230~50	230~50
Минимальное давление воды, бар	80 000 (0,8)	80 000 (0,8)	80 000 (0,8)	80 000 (0,8)
Максимальное давление воды, бар*	6	6	6	6
Номинальный ток, А	8,7	8,7	8,7	8,7
Максимальная температура воды, °С	75	75	75	75
Время нагрева с 10 °С до 75 °С, ч**	0,9	1,5	2,5	3,1
Степень защиты	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Класс электропроцессии	I класс	I класс	I класс	I класс
Размеры прибора (ШхВхГ), мм	435x580x250	435x850x250	555x810x335	555x995x335
Размеры упаковки (ШхВхГ), мм	635x505x290	900x505x290	870x625x370	1050x625x370
Вес нетто, кг	9,4	13,1	18	21,1
Вес брутто, кг	10,5	14,3	19,7	23

\* При максимальном давлении начинается сброс излишков давления через предохранительный клапан. Если давление в водопроводной сети превышает 6 бар (номинальное рабочее давление), необходима установка понижающего редукционного клапана.

\*\* Время нагрева указано при полной мощности нагрева и рассчитано при идеальных условиях окружающей среды.

Производитель оставляет за собой право на внесение изменений.

УЗО (Устройство защитного отключения)

- 100% предотвращение поражения электрическим током.
- Следите инструкции по установке при подключении электроподогревателя аккумуляционного бытового.
- При подключении к электрической сети питания на лицевой стороне УЗО загорится индикатор Power (1).
- Для тестирования УЗО нажмите кнопку TEST (2). Индикатор Power (1) будет отключен.
- Для перезапуска УЗО нажмите кнопку (3).

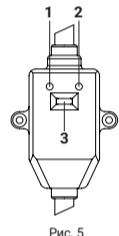


Рис. 5

## 12. УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

**i** Перед обслуживанием всегда отключайте водонагреватель от электрической сети.

Водонагреватель не требует дополнительного ухода. Необходимо время от времени протирать корпус мягкой тряпкой, либо влажной губкой, чтобы не нанести повреждения корпусу водонагревателя. Запрещается использовать агрессивные химические средства.

Для обеспечения продолжительного срока службы и сохранению действующей гарантии на внутреннюю водододержащую емкость рекомендуется не позже, чем через год после начала эксплуатации провести техническое обслуживание силами квалифицированных специалистов, которое должно включать в себя обязательную проверку наличия накипи на ТЭНе и внутренней полости водододержащей емкости, а также состояние магниевого анода.

Гарантийные обязательства на водододержащую емкость, нагревательный элемент при изношенном магниевом аноде (остаточный объем менее 30% от первоначального) аннулируются. Магниевый анод является расходным материалом, и не подлежит замены по гарантии.

По результатам осмотра водонагревателя при первом техническом обслуживании, устанавливается периодичность регулярного, технического обслуживания, которого необходимо придерживаться в течение всего периода эксплуатации прибора.

В случае смены адреса эксплуатации прибора, а также выявленных в результате очередного технического обслуживания изменений условий эксплуатации (качество воды), регулярность технического обслуживания может быть пересмотрена.

При ежедневном использовании рекомендуется держать водонагреватель включенным в сеть, поскольку терmostat включает нагрев только тогда, когда это требуется для поддержания установленной температуры.

Слив воды. Из водонагревателя следует полностью слить воду, если он не будет использоваться в течение времени или температура в помещении, где он установлен может опуститься ниже 0°, произвести с помощью предохранительного клапана, при этом возможно подтекание из-под



Для слива можно предусмотреть тройник с вентилем между клапаном и втулкой.

Перед сливом воды из водонагревателя не забудьте:

- отключить водонагреватель от сети;
- закрыть вентиль входа воды;
- открыть кран горячей воды.

Регулярно проводите техническое обслуживание вашего водонагревателя с помощью авторизованного сервисного центра.



Ни в коем случае не снимайте крышку водонагревателя, не отключив его предварительно с сетью.

## 13. ПРАВИЛА УТИЛИЗАЦИИ

По истечении срока службы прибор должен подвергаться утилизации в соответствии с нормами и способами, действующими в месте утилизации.

Не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами.

По истечении срока службы прибора, сдавайте его в пункт сбора для утилизации, если это соответствует местным нормами и правилами. Это поможет избежать возможных последствий на окружающую среду и здоровье человека, а также будет способствовать повторному использованию компонентов.

Информацию о том, где и как можно утилизировать прибор можно получить из местных органов власти.

## 14. ГАРАНТИЯ

Гарантийный срок на вододержащую емкость (бак) составляет 96 (девяносто шесть) месяцев.

Гарантийное обслуживание производится в соответствии с гарантийными обязательствами, установленными в гарантинном талоне. Изготовитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию и характеристики прибора, без предварительного